

**Wipe falten**  
 Entnehmen Sie einen Wipe aus der Packung und falten Sie diesen in der Mitte so, dass die glänzende Seite nach innen zeigt.

A.1

**Wipe einsetzen**  
 Fügen Sie den gefalteten Wipe in den Wipe-Clip bis zur angezeigten Markierung ein und halten Sie diesen bis Schritt A.7 geschlossen.

A.2

**Wipe-Enden separieren**  
 Knicken Sie die überstehenden Ränder an den jeweiligen Seiten ab, damit diese direkt auf der Mulde liegen.

A.3

**Wipe-Ende positionieren**  
 Ziehen Sie mit der Klammer den Rand in die Mulde. Achten Sie darauf, dass das Wipe nicht rausrutscht.

A.4

**Wipe fixieren Vorderseite**  
 Klappen Sie die Klammer so um, dass diese an der vorgeesehenen Mulde einrastet.

A.5

**Wipe fixieren Rückseite**  
 Gehen Sie wie im Schritt A.5 vor. Der Wipe muss auf beiden Flügeln des Wipe-Clips durch die Klammer fixiert werden.

A.6

**Fixiertes Wipe stabilisieren**  
 Um einen besseren Halt zu ermöglichen, drücken Sie den Wipe mit dem Finger an den Wipe-Clip.

A.7

**Sichtprüfung**  
 Überzeugen Sie sich ob die Klammern auf beiden Flügeln richtig fixiert sind. Sollte der Wipe nicht ausreichend fixiert sein, wiederholen Sie die Schritte A.2 bis A.7.

A.8

**WOWA-Wipe austauschen**  
 Ziehen Sie die Klammern entlang der Mulde ab, um den Wipe zu lösen.  
 Wechseln Sie das Tuch, sobald die geforderte Reinigungs-Eigenschaft nachlässt.

A.9

**NASSREINIGUNG DE**

Bei Verwendung von Reinigungsmitteln entsprechende Sicherheitshinweise und Herstellerangaben sowie Arbeitsschutz beachten!

**ACHTUNG!**  
 Beim Aufsetzen des Sprühkopfes die Düse bedeckt halten.

C.1

**Sprühkopf vorsichtig auf die Flasche stecken**  
 Es ist darauf zu achten, dass beim Aufsetzen ein Pump-Stoß ausgeführt werden kann. Bedecken Sie, um Spritzer zu vermeiden, die Öffnung mit dem Wipe-Clip oder einem Tuch.

C.1

**Werkzeug mit bestücktem Wipe aufsetzen**  
 Wipe muss den Adapter voll umschließen, es darf sich an der spitze kein Spalt zwischen Adapter und dem Tuch bilden.

C.2

**Benetzen des Wipes**  
 Den Wipe-Clip zusammendrücken danach einen Pump-Stoß tätigen. Wipe-Clip lösen, nach bedarf wiederholen.

C.3

**Verteilung der Flüssigkeit**  
 Geschlossen halten bis sich die Flüssigkeit gleichmäßig verteilt hat, dazu halten Sie den Wipe-Clip 3 Sekunden lang geschlossen.

C.4

**Sichtprüfung**  
 Öffnen Sie den Wipe-Clip um zu sehen ob sich die Reinigungsflüssigkeit optimal verteilt hat. Bei unzureichender Verteilung Schritt C.3 wiederholen.

C.5

**Einlegen der Glasfaser**  
 Legen Sie in den geöffneten Wipe-Clip das Glasfaser-Ende ein, schließen Sie diesen.

C.6

**Wischvorgang**  
 Halten Sie den Wipe-Clip geschlossen während Sie das Glasfaser-Ende aus dem Wipe-Clip herausziehen und prüfen Sie ob Schritt C.6 ggf. wiederholt werden muss.

C.7

**Nachwischen**  
 Für optimale Reinigungsergebnisse wischen Sie systematisch von unten nach oben.  
 1. Grobreinigung entfernt Rückstände  
 2. Die Faser um 45° versetzt Nachwischen

C.8

Hierbei handelt es sich um ein Werkzeug\*, welches das Reinigen der Lichtwellenleiter-Endspitzen besonders effektiv ermöglicht.

\*getestet mit Isopropanol 99,7%, IPA, 2-Propanol oder Isopropylalkohol

**Fold the wipe**  
 Remove a wipe from the pack and fold it in half so that the shiny side is facing inwards.

A.1

**Insert wipe**  
 Insert the folded wipe into the wipe clip up to the mark shown and keep it closed until step A.7.

A.2

**Separate wipe ends**  
 Bend off the protruding edges on the respective sides so that they lie directly on the trough.

A.3

**Position the wipe end**  
 Use the clamp to pull the edge into the trough. Make sure that the wipe does not slip out.

A.4

**Wipe fixes on front**  
 move the clamp over like this, that these are at thorough provided locks into place

A.5

**Fix wipe back**  
 Proceed as in step A.5. The wipe must be fixed on both wings of the wipe clip by the clip.

A.6

**Fix wipe back**  
 Proceed as in step A.5. The wipe must be fixed on both wings of the wipe clip by the clip.

A.7

**Visual inspection**  
 Make sure that the clips on both wings are properly fixed. If the wipe is not sufficiently fixed, repeat steps A.2 to A.7.

A.8

**Replacing the WOWA-Wipe**  
 Pull off the clips along the trough to release the wipe.  
 Change the as soon as the required cleaning property decreases.

A.9

**CHANGE PADS**

Insert the clip end into the half-moon opening on the side of the wipe clip.

B.1

**Release the wipe pad on both sides by levering.**

B.2

**Remove pad.**  
 Wipe pads are wearing parts and should be replaced depending on the degree of damage and contamination.

B.3

**WET CLEANING UK**

When using cleaning agents, observe the relevant safety instructions and manufacturer's instructions as well as occupational health and safety!

**ATTENTION!**  
 Keep the nozzle covered when putting on the spray head.

C.1

**Carefully place the spray head on the bottle**  
 Make sure that a pumping shock can be made when putting it on. To avoid splashes, cover the opening with the wipe clip or a cloth.

C.1

**Put on the tool with the wipe fitted**  
 Wipe must fully enclose the adapter. There must be no gap between the adapter and the wipe at the tip.

C.2

**Wetting the wipe**  
 Press the wipe clip together and then pump the wipe. Release the wipe clip and repeat as necessary.

C.3

**Distribution of the liquid**  
 Keep closed until the liquid is evenly distributed by holding the wipe clip closed for 3 seconds.

C.4

**Visual inspection**  
 Open the wipe clip to see if the cleaning liquid has been distributed optimally. If the distribution is insufficient, repeat step C.3.

C.5

**Inserting the glass fibre**  
 Insert the glass fibre end into the opened wipe clip, close it.

C.6

**Wipe process**  
 Keep the wipe clip closed while pulling the fibre end out of the wipe clip and check if step C.6 needs to be repeated.

C.7

**Wipe clean**  
 For optimal cleaning results, wipe systematically from bottom to top.  
 1. coarse cleaning removes residues  
 2. wipe down the fibre offset by 45°

C.8

This is a tool\* that enables the cleaning of the optical fibre end tips particularly effectively.

\*tested with isopropanol 99,7%, IPA, 2-Propanol or Isopropyl Alcohol

**mat/gris extérieur** / **brillant/soupe à l'intérieur**

**A.1**

**Insérer le wipe**  
Retirez la lingette pliée dans le clip de lingette jusqu'au repère affiché et maintenez le clip fermé jusqu'à l'étape A.7.

**A.2**

**Séparer les extrémités des wipe**  
Pliez les bords qui dépassent de chaque côté pour qu'ils reposent directement sur la cuvette.

**A.3**

**Positionner l'extrémité du wipe**  
Tirez le bord dans le creux à l'aide de l'agrafe. Veillez à ce que le wipe ne glisse pas.

**A.4**

**Fixez le Wipe sur le devant**  
Repliez la pince de manière à ce qu'elle s'enclenche dans l'évidement prévu.

**A.5**

**Fixez le tissu au dos**  
Procédez comme à l'étape A.5. Le Wipe doit être fixé avec la pince sur les deux ailes du Wipe Clip.

**A.6**

**Stabilisez le wipe fixe.**  
Pour assurer une meilleure préhension, appuyez la « lingette » sur le « clip lingette » avec votre doigt.

**A.7**

**Inspection visuelle**  
Assurez-vous que le tissu soit bien fixé sur les deux ailes. Si la lingette n'est pas suffisamment fixée, répétez les étapes A.2 à A.7.

**A.8**

**Remplacer la lingette WOWA**  
Retirez les clips le long du bac pour libérer la lingette.  
Changez le chiffon dès que les propriétés de nettoyage requises disparaissent.

**A.9**

**ECHANGER LE PAD**

**Insérez l'extrémité de la pince dans l'ouverture en demi-lune située sur le côté du Wipe-Clip.**

**B.1**

**Relâchez le Wipe - pad des deux côtés en faisant levier.**

**B.2**

**Retirez le coussin.**  
Les tampons d'essuyage sont des pièces d'usure et doivent être remplacés en fonction du degré de dommage et de contamination.

**B.3**

**NETTOYAGE MOUILLÉ**

Lors de l'utilisation de produits de nettoyage, respectez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant ainsi que la sécurité au travail !

**DANGER!**  
Lorsque vous fixez la tête de pulvérisation, gardez la buse couverte.

**C.1**

**Placez soigneusement la tête de pulvérisation sur la bouteille**  
Il est important de s'assurer qu'un choc de pompage puisse être effectué lors de l'enfilage. Pour éviter les éclaboussures, couvrez l'ouverture avec le Wipe-Clip ou un chiffon.

**C.1**

**Fixez l'outil avec la lingette équipée**  
La toallita debe envolver completamente el adaptador, no debe haber ningún hueco en la punta entre el adaptador y la toallita.

**C.2**

**Mouiller la lingette**  
Pressez le Wipe-Clip ensemble, puis pompez-le. Relâchez le clip de nettoyage et répétez si nécessaire.

**C.3**

**Distribution du liquide**  
Maintenir fermé jusqu'à ce que le liquide soit réparti uniformément en maintenant le clip de lingette fermé pendant 3 secondes.

**C.4**

**Inspection visuelle**  
Ouvrez le clip de lingette pour vérifier si le liquide de nettoyage a été réparti de manière optimale. Si la distribution est insuffisante, répétez l'étape C.3.

**C.5**

**Insertion de la fibre de verre**  
Insérez l'extrémité de la fibre optique dans le clip de lingette ouvert et fermez-le.

**C.6**

**processus d'essuyage**  
Gardez le clip d'essuyage fermé tout en tirant l'extrémité de la fibre optique hors du clip d'essuyage et vérifiez si l'étape C.6 doit être répétée.

**C.7**

**nettoyage fin** / **nettoyage grossier**

**nettoyage fin**

**C.8**

Il s'agit d'un outil\* qui permet de nettoyer les extrémités des fibres optiques de manière particulièrement efficace.

Wipe (la lingette)  
le Freud  
aile d'outil  
Wipe-Pad  
petit renflement  
Boutons de préhension  
le creux  
gros renflement

\*testé avec de l'isopropanol 99,7%, IPA, 2-Propanol ou alcool isopropylique.

**exterior/mate/gris** / **interior/brillante/suave**

**A.1**

**Insérez la toallita**  
Introduzca la toallita doblada en la pinza hasta la marca indicada y manténgala cerrada hasta el paso A.7.

**A.2**

**Séparer les extrémités du paño**  
Doble los bordes sobresalientes de los lados respectivos para que queden directamente sobre la canaleta.

**A.3**

**Colocar el extremo de la toallita**  
Utilice la pinza para introducir el extremo en la canaleta. Asegúrese de que la toallita no se salga.

**A.4**

**Fijaciones de tela en la parte delantera**  
Mueva la abrazadera sobre así, que éstos están en el comedero proporcionado cerraduras en su lugar.

**A.5**

**Fijar el revés de la tela**  
Proceda como en el paso A.5. La tela debe fijarse con la pinza a ambas alas de la pinza para toallitas.

**A.6**

**Estabilizar la tela fija**  
Para una mejor sujeción, presione el paño contra la pinza con el dedo.

**A.7**

**Inspección visual**  
Asegúrese de que los clips de ambas aletas están bien fijados. Si el paño no está suficientemente fijado, repita los pasos A.2 a A.7.

**A.8**

**Sustituir WOWA Wipe**  
Tire de los clips a lo largo de la canaleta para liberar la toallita.  
Cambie el paño en cuanto disminuya la propiedad de limpieza requerida.

**A.9**

**CAMBIO DE ALMOHADILLAS**

**Introduzca el extremo de la pinza en la abertura en forma de media luna situada en el lateral de la pinza para toallitas.**

**B.1**

**Suelte la almohadilla de limpieza de ambos lados haciendo palanca.**

**B.2**

**Quita la almohadilla.**  
Las almohadillas de limpieza son piezas de desgaste y deben sustituirse en función del grado de daño y contaminación.

**B.3**

**LIMPIEZA HÚMEDA**

Al utilizar productos de limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad pertinentes y las indicaciones del fabricante, así como las normas de prevención de

**ATENCIÓN**  
Mantenga la boquilla cubierta cuando coloque el cabezal pulverizador.

**C.1**

**Coloque con cuidado el cabezal de pulverización en la botella**  
Recuerde que puede producirse un bombeo al colocar la botella. Para evitar salpicaduras, cubra la abertura con el Wipe-Clip o con un paño.

**C.1**

**Poner en herramienta con toallita equipada**  
La toallita debe envolver completamente el adaptador

**C.2**

**Mojar la toallita**  
Presione el Wipe-Clip y realice un movimiento de bombeo. Suelte el Wipe-Clip, repita si es necesario.

**C.3**

**Distribución del líquido**  
Manténgalo cerrado hasta que el líquido se distribuya uniformemente manteniendo el "clip de limpieza" cerrado durante 3 segundos.

**C.4**

**Inspección visual**  
Abra el Wipe-Clip para comprobar si el líquido de limpieza se ha distribuido de forma óptima. Si la distribución es insuficiente, repita el paso C.3.

**C.5**

**Inspección visual**  
Asegúrese de que los clips de ambas aletas están bien fijados. Si el paño no está suficientemente fijado, repita los pasos A.2 a A.7.

**C.6**

**Proceso de limpieza**  
Mantenga cerrada la pinza de la bayeta mientras extrae el extremo de fibra de la pinza y compruebe si es necesario repetir el paso C.6.

**C.7**

**Limpieza fina** / **Limpieza brusca**

**Limpieza fina**

**C.8**

Se trata de una herramienta\* que permite limpiar con especial eficacia las puntas de los extremos de las fibras ópticas.

Wipe/Tela  
Canal  
Herramienta Ala  
Wipe-Pad  
Pequeño bulto  
Tacos de agarre  
Canal  
Gran bulto

\*probado con isopropanol 99,7%, IPA, 2-Propanol o alcohol isopropylico.